



Datum van inontvangstneming : 29/01/2019

## Geanonimiseerde versie

Vertaling

C-704/18 – 1

**Zaak C-704/18**

**Verzoek om een prejudiciële beslissing**

**Datum van indiening:**

12 november 2018

**Verwijzende rechter:**

Spetsializiran nakazatelen sad (bijzondere strafrechter, Bulgarije)

**Datum van de verwijzingsbeslissing:**

30 oktober 2018

**Verwerende partijen:**

LD

ME

NF

OG

PH

RI

---

BESLISSING

... [OMISSIS]

Procedure op grond van de artikelen 485 e.v. van de Nakazatelno protsesualen kodeks (Bulgaars wetboek van strafvordering; hierna: „NPK”) en artikel 267, lid 2, VWEU.

1. Bij prejudiciële beslissing van 5 juni 2018 in zaak C-612/15 heeft het Hof van Justitie de verwijzende rechter de voor de uitspraak in het hoofdgeding noodzakelijke gegevens verstrekt.

2. Bij beslissing van 13 juni 2018 heeft de verwijzende rechter punt 3 van het dictum van deze prejudiciële beslissing, dat betrekking heeft op artikel 3, lid 1, van richtlijn 2013/48/EU, toegepast.

Bij beslissing van 14 september 2018 heeft de verwijzende rechter punt 1 van het dictum van de prejudiciële beslissing, dat betrekking heeft op artikel 325 VWEU, toegepast.

Deze twee punten van het dictum van de prejudiciële beslissing hebben geen problemen opgeleverd.

3. Ter terechtzitting van 14 september 2018 is de vraag aan de orde gesteld of een nationale procedureregeling in de weg staat aan de toepassing van punt 2 van het dictum van de prejudiciële beslissing.

Deze procedurele belemmering bestaat erin dat de gerechtelijke procedure reeds met een eindbeslissing is afgesloten (punten 34-36 van de prejudiciële beslissing).

De afsluiting van de gerechtelijke procedure houdt in dat de zaak wordt terugverwezen naar de openbare aanklager om de gebreken recht te zetten, dat wil zeggen om verweerders LD en ME naar behoren in kennis te stellen van alle processtukken en een nieuwe tenlastelegging vast te stellen (punten 30-31 van de prejudiciële beslissing).

**[Or. 2]** Aangezien de gerechtelijke procedure is afgesloten, kan de verwijzende rechter geen verdere stappen ondernemen. Integendeel, hij moet de zaak terugverwijzen naar de openbare aanklager om de gebreken recht te zetten. Dit betekent dat punt 2 van het dictum van de prejudiciële beslissing, dat betrekking heeft op richtlijn 2012/13/EU, buiten toepassing wordt gelaten.

Deze procedurele belemmering brengt derhalve mee dat in het hoofdgeding niet is voldaan aan de procedurele voorwaarden om de aanwijzingen van het Hof inzake de uitlegging van richtlijn 2012/13/EU toe te passen.

4. De partijen zijn over deze kwestie geraadpleegd.

De openbare aanklager is van mening dat de aanwijzingen van het Hof moeten worden toegepast in het hoofdgeding, terwijl de verdediging het tegenovergestelde standpunt onderschrijft.

De verwijzende rechter, die verantwoordelijk is om de gegeven aanwijzingen in het hoofdgeding toe te passen, heeft geoordeeld dat het Hof, gelet op de bewoordingen van de prejudiciële beslissing, duidelijk heeft verklaard dat zijn uitlegging van de richtlijn in het hoofdgeding moet worden toegepast. Hij heeft de punten 64 en 74 van de prejudiciële beslissing onderzocht en geoordeeld dat het nationale recht aldus moet worden uitgelegd dat bovengenoemde procedurele belemmering zich niet verzet tegen de toepassing van het Unierecht.

De verwijzende rechter heeft met name rekening gehouden met het feit dat het om een definitieve beslissing gaat die van belang is op procedureel gebied (namelijk de terugverwijzing van de zaak naar de openbare aanklager om bepaalde procedurele maatregelen te treffen) en die de verweerders geen materiële rechten verleent. Integendeel, het enige voordeel voor de verweerders is eerder feitelijk van aard – namelijk een extra vertraging van de gerechtelijke procedure – en kan naar zijn aard niet worden verdedigd, aangezien dit zou leiden tot schending van het beginsel van de behandeling van de tenlastelegging binnen een redelijke termijn (punten 70-74 van de prejudiciële beslissing). Ten slotte was de verwijzende rechter van oordeel dat in de gerechtelijke fase van de procedure alle door de richtlijn aan de verweerders verleende procedurele rechten kunnen worden gewaarborgd, waarbij hij zich in dit verband op de uitdrukkelijke uitlegging door het Hof van de relevante bepalingen van de richtlijn heeft beroepen.

Om deze redenen heeft de verwijzende rechter bij beslissing van 14 september 2018 uitdrukkelijk verklaard dat hij de nationale bepalingen die niet voorzien in de mogelijkheid van herziening van een rechterlijke beslissing op grond van artikel 249 NPK (namelijk de afsluiting van de gerechtelijke procedure en de terugverwijzing van de zaak naar de openbare aanklager om de vormgebreken [**Or. 3**] inzake de kennisgeving van de verweerders van de tenlastelegging jegens hen en de verlening van toegang tot de processtukken recht te zetten), buiten toepassing laat.

5. Nadat beroep was ingesteld door twee verweerders heeft de rechter in tweede aanleg de beslissing vernietigd en onder verwijzing naar punt 46 van de prejudiciële beslissing geoordeeld dat deze prejudiciële beslissing buiten toepassing moest worden gelaten met betrekking tot de reeds afgesloten nationale gerechtelijke procedure. Voorts heeft deze rechter geoordeeld dat het Hof artikel 249 NPK niet onverenigbaar heeft verklaard met artikel 325 VWEU. Om deze redenen heeft de rechter in tweede aanleg de beslissing in eerste aanleg vernietigd en de zaak terugverwezen naar de rechter in eerste aanleg, met het bevel om de gerechtelijke procedure af te sluiten en de zaak vervolgens naar de openbare aanklager terug te verwijzen.

Dit betekent dat de rechter in tweede aanleg de verwijzende rechter uitdrukkelijk heeft verboden punt 2 van het dictum van de prejudiciële beslissing, dat betrekking heeft op richtlijn 2012/13/EU, in het hoofdgeding toe te passen.

6. De verwijzende rechter betwijfelt, of de uitlegging van de prejudiciële beslissing door de rechter in tweede aanleg overeenstemt met de werkelijke betekenis van deze beslissing.

Deze twijfels komen voort uit het feit dat de rechter in tweede aanleg zijn standpunt heeft gebaseerd op feiten die het Hof bekend waren (punten 34-36 van de prejudiciële beslissing) en die in het verzoek om een prejudiciële beslissing waren vermeld (punten 41-44 van de prejudiciële beslissing), en in het licht

waarvan het Hof uitdrukkelijk heeft voorzien in een concrete mogelijkheid om zijn prejudiciële beslissing toe te passen: „(...) of dat de verwijzende rechter de gerechtelijke fase van de procedure moet inleiden en die onregelmatigheden zelf moet herstellen, aangezien de openbare aanklager in casu binnen die termijnen bij hem een tenlastelegging heeft ingediend” (punt 67, tweede zin, van de prejudiciële beslissing).

7. Om de hierboven uiteengezette redenen heeft de verwijzende rechter op 25 oktober 2018 een verzoek om uitlegging ingediend.

Nedeva, de advocaat van verweerder ME, heeft op grond van artikel 104 van het Reglement voor de procesvoering van het Hof tegen dit verzoek bezwaar gemaakt.

Dit bezwaar is gegrond, zodat in plaats van een verzoek om uitlegging een nieuw verzoek om een prejudiciële beslissing moet worden ingediend.

**[Or. 4]**

8. In die omstandigheden is de verwijzende rechter van oordeel dat, alvorens de bevelen van de rechter in tweede aanleg ten uitvoer te leggen en de zaak naar de openbare aanklager terug te verwijzen en aldus punt 2 van het dictum van de prejudiciële beslissing volledig buiten toepassing te laten, moet worden nagegaan of dit verenigbaar is met artikel 267 VWEU.

**BESLISSING**

De verwijzende rechter beslist als volgt:

Het verzoek om uitlegging in zaak C-612/15 wordt ingetrokken.

Het Hof van Justitie van de Europese Unie wordt verzocht om een prejudiciële beslissing over de volgende vraag:

Moet artikel 267 VWEU aldus worden uitgelegd dat het de nationale rechter toestaat om een prejudiciële beslissing buiten toepassing te laten in het hoofdgeding met betrekking waartoe deze beslissing is geweest, door zich te beroepen op feitelijke omstandigheden die het Hof in aanmerking heeft genomen bij zijn prejudiciële beslissing?

... [OMISSIS]